



Umzugs-Checkliste / قائمة تدقيق عناصر المسكن الجديد

Sie haben Ihre neue Wohnung gefunden, Gratulation! Nun sollten Sie rechtzeitig mit den Umzugsvorbereitungen beginnen. Diese Liste soll Ihnen dazu als Anregung und Gedankenstütze dienen. Bevor Sie den Mietvertrag unterschreiben und die alte Wohnung kündigen empfehlen wir Ihnen dringend Ihren Mieterverein zu besuchen um den neuen Mietvertrag und Ihr Kündigungsschreiben prüfen zu lassen. Alles geregelt? Dann können wir ja beginnen.

يطيب لنا بدايةً أن نهنئكم بمناسبة العثور على مسكن جديد! والآن هو الوقت المناسب للبدء في تحضيرات الانتقال إلى المسكن الجديد. هذه القائمة من شأنها أن تقدم لكم إرشادات ومساعدة في تجميع الأفكار وتدارسها. قبل التوقيع على عقد الإيجار الجديد وفسخ عقد المسكن القديم فإننا ننصحكم بضرورة زيارة اتحاد المستأجرين لفحص عقد الإيجار الجديد وخطاب فسخ العقد القديم الخاص بكم. هل كل شيء حتى الآن على ما يُرام؟ دعونا نبدأ إبدأ.

3 Monate vor dem Umzugstermin / ثلاثة أشهر قبل موعد الانتقال إلى المسكن الجديد

- Altwohnung kündigen / فسخ عقد المسكن القديم
- Umzugstermin festlegen / تحديد موعد محدد للانتقال
- Renovierung nötig? Terminplan erstellen und Handwerker organisieren. / هل المسكن في حاجة إلى تجديدات؟ يجب إنشاء جدول زمني وتوظيف عمال لذلك.
- Einrichtungsplan für die Neuwohnung erstellen. / إنشاء جدول زمني للتحضيرات الخاصة بالمسكن الجديد.
- Schulen/ Kindergarten informieren und ummelden. / إخطار المدرسة / الحضانة والتسجيل في الأخرى.
- Dachboden, Keller, etc. entrümpeln und örtliche Sperrmülltermine berücksichtigen. / التخلص من الأغراض القديمة بالسقف والقبو إلخ، والالتزام بالمواعيد المحلية للتخلص من النفايات كبيرة الحجم.
- Telefon ummelden / نقل تسجيل عقد الهاتف
- Kabelfernsehen ummelden und eventuell örtliche Frequenzen prüfen. / نقل تسجيل عقد التلفاز السلكي وفحص الترددات المحلية.
- Hausratversicherung prüfen, ob nach dem Umzug noch ausreichend Schutz vorhanden ist. / للتأكد من وجود تأمين كافٍ بعد الانتقال إلى المسكن الجديد.
- Kostenvoranschlag vom Umzugsunternehmen einholen / الحصول على عرض سعر أولي من الشركة المسؤولة عن أعمال الانتقال إلى المسكن الجديد
-

2 Monate vor dem Umzugstermin / شهران قبل موعد الانتقال إلى المسكن الجديد

- Fahrzeug anmieten/reservieren und Termin bestätigen lassen. / استئجار مركبة/حجزها والتأكد على الموعد.
- Zusagen der Umzugshelfer einholen / الحصول على موافقات المساعدين في الانتقال إلى المسكن الجديد
- Zusagen des Babysitters einholen / الحصول على موافقة جليسة الأطفال
- Versorgung der Haustiere regeln / تنظيم سبل العناية بالحيوانات الأليفة
- Parkplatz vor der Alt- und Neuwohnung bei der Gemeinde beantragen. / التقدم بطلب للحصول على مكان وقوف للسيارة أمام الشقة القديمة والجديدة لدى البلدية.
- Daueraufträge / Einzugsermächtigungen prüfen und gegebenenfalls ändern oder widerrufen. / التحقق من عقود التفويض المباشر لسحب الإيجار من الحساب البنكي وتغييرها أو إلغاؤها إذا لزم الأمر.



Deutscher Mieterbund Lüneburg e.V.

قياس أبعاد نوافذ الشقة الجديدة والستائر وضبطها أو تجديدها. / Fenster der neuen Wohnung ausmessen und Vorhänge / Gardinen ändern oder erneuern.

14 Tage vor dem Umzugstermin / 14 يوماً قبل موعد الانتقال إلى المسكن الجديد

تدبير مواد التعبئة والتغليف (صناديق الكرتون، وورق التغليف، ورقائق البوليستر). / Verpackungsmaterial (Kartons, Seidenpapier, Polsterfolie) besorgen.

وضع المستندات المهمة في حقيبة منفصلة تكون سهلة الحمل. / Wichtige Dokumente in separate Tasche verpacken und griffbereit halten.

تعبئة مواد الاحتياجات الخاصة. / Persönlichen Bedarf (Medikamente, Kulturbbeutel, Wäsche, Notfall-Apotheke) in separate Tasche verpacken. (من أدوية أو حقيبة الأدوات الصحية أو حقيبة الإسعافات الأولية) في حقيبة منفصلة.

7 Tage vor dem Umzugstermin / سبعة أيام قبل موعد الانتقال إلى المسكن الجديد

إبلاغ الهيئات التالية بالعنوان الجديد (اتحاد المستأجرين، صاحب العمل، مركز التوظيف (الجوب سنتر)، جهة الإعانات الطلابية (BAfög)، مكتب إغاثة الطفل، النادي الرياضي، الجريدة اليومية وغيرها من الاشتراكات، الأصدقاء، الأقارب، مصلحة الضرائب) / Neue Adresse mitteilen (Mieterverein, Arbeitgeber, Job-Center, Bafögstelle, Kindergeldstelle, Sportverein, Tageszeitung und weitere Abo's, Freunde, Verwandte, Finanzamt) /

1 Tag vor dem Umzugstermin / قبل موعد الانتقال إلى المسكن الجديد بيوم

إفراغ محتويات الثلاجة أو الفريزر وتخليصهما من الثلج في المساء. / Am Abend den Kühl- und Gefrierschrank ausleeren und abtauen.

Am Umzugstag / يوم الانتقال إلى المسكن الجديد

التحقق من الأضرار القديمة بدرج البيت، وتوثيق هذه الأضرار. / Treppenhäuser auf Altschäden prüfen, Mängel schriftlich festhalten und Zeugen benennen. (في صورة خطية وإدراج شهود على ذلك.)

إزالة لافتة الاسم من باب المسكن وصندوق البريد. / Namensschilder an Haustür und Briefkasten entfernen.

قراءة كميات استهلاك الكهرباء والغاز والمياه والتدفئة من العداد (استمارة اتحاد المستأجرين) وتوقيعها من قبل المؤجر أو الشهود. / Zählerstände von Strom, Gas, Wasser und Heizung notieren (DMB-Formular) und vom Vermieter oder Zeugen (mit-)unterschreiben lassen.

تحرير بروتوكول تسليم. / Übergabeprotokoll* anfertigen und vom Vermieter oder Zeugen unterschreiben lassen. Alle Mängel schriftlich festhalten. (المسكن* وتوقيعه من قبل المؤجر أو الشهود. يجب تدوين جميع الأضرار والعيوب خطياً.)

تنظيف النرج عند الرحيل من المسكن أو الانتقال إليه. / Treppenhäuser nach Aus- und Einzug reinigen

Unmittelbar nach dem Umzug / مباشرة بعد الانتقال إلى المسكن الجديد

تسجيل المسكن الجديد لدى مصلحة تسجيل السكان. / Ummelden beim Einwohnermeldeamt

نقل تسجيل عقد السيارة. / Kraftfahrzeuge ummelden



Deutscher Mieterbund Lüneburg e.V.

Alles geschafft? Checkliste noch einmal überprüfen. Wir wünschen Ihnen, dass Sie und Ihre Familie sich im neuen Heim wohlfühlen. Begrüßen Sie Ihre Nachbarn, stellen sich als neuen Mitbewohner vor und schon ist der erste Kontakt geknüpft.

هل أنجزتم كل ذلك؟ تحققوا مرة أخرى من القائمة. نتمنى لكم ولأسرتكم إقامة سعيدة في المسكن الجديد. رحبوا بجيرانكم وأبلغوهم بأنكم السكان الجدد بجوارهم وبذلك ينشأ الاتصال الأول بينكم.

* Das Übergabeprotokoll-Formular finden Sie auf www.mieterbund-lueneburg.de

* تجدون بروتوكول تسليم المسكن على الموقع الإلكتروني www.mieterbund-lueneburg.de